

## ¿Los datos son confidenciales?

La ley federal exige total privacidad para todos los estudiantes que tomen los exámenes y sus familias. En virtud de la *Ley de autorización para la Evaluación Nacional del Progreso Educativo*, el Comisionado del Centro Nacional de Estadísticas Educativas (National Center for Education Statistics, NCES) se encarga de asegurar que las pruebas de la Evaluación nacional del progreso educativo (National Assessments of Educational Progress, NAEP) no indaguen a quienes realizan la prueba sobre creencias familiares o personales, ni divulguen información acerca de su identidad personal.

Luego de publicar los informes de la NAEP, el NCES divulga los datos a los investigadores aunque retiene los nombres de los estudiantes, además de otra información que los identifique. Los nombres de todos los estudiantes que participan no pueden dejar las escuelas una vez que se realizan las evaluaciones NAEP.

## ¿Sobre qué estándares se basan las NAEP?

El Consejo directivo de evaluaciones nacionales desarrolla los esquemas de las NAEP. En el siguiente enlace, puede hallar información acerca del Consejo: <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/about/nagb/>. Estos esquemas captan una gama de contenido específico de una materia y las habilidades cognitivas que los estudiantes necesitan a fin de poder lidiar con problemas complejos que encuentren dentro y fuera de las aulas. Los esquemas están disponibles en: <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/frameworks.aspx>.

## ¿Cómo se incluye en las evaluaciones NAEP a los estudiantes con discapacidades y los aprendices del idioma inglés?

El programa de NAEP siempre se ha esforzado por evaluar a todos los estudiantes seleccionados como

parte de su proceso de muestreo. En todas las escuelas de NAEP, se proporcionarán las adaptaciones necesarias para los estudiantes con discapacidades (students with disabilities, SD) o aprendices del idioma inglés (English language learners, ELL).

Se alienta la inclusión de un SD o ELL en la NAEP si ese estudiante (a) participó en la evaluación académica estatal regular en la asignatura que se está evaluando y (b) si ese estudiante puede participar en la NAEP con las adaptaciones que esta permite.

## Información adicional

Para obtener más información, los padres deben visitar el sitio <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/parents/>. Esta página está destinada a responder preguntas que pueden hacerse los padres acerca de la importancia de la NAEP y el modo como su hijo participará si está seleccionado por la NAEP. Además de la información general, hay una serie de preguntas frecuentes con su respuesta sobre la NAEP en: <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/parents/faq.aspx>.

For more information contact the Office of Student Assessment at [osamail@dpi.wi.gov](mailto:osamail@dpi.wi.gov)



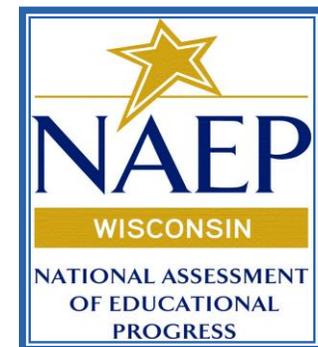
[dpi.wi.gov/assessment/forward](http://dpi.wi.gov/assessment/forward)  
September 2017

The Wisconsin Department of Public Instruction does not discriminate on the basis of sex, race, color, religion, creed, age, national origin, ancestry, pregnancy, marital status or parental status, sexual orientation, or disability.



# NAEP

## Información para las familias





## ¿Qué es la NAEP?

La Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP) es la evaluación nacional más extensa, representativa y continua de lo que los estudiantes estadounidenses aprenden y pueden realizar en numerosas materias. Patrocinadas por el Departamento de Educación de los EE. UU., las evaluaciones NAEP se han llevado a cabo anualmente en Lectura y Matemáticas, con el agregado de otras materias evaluadas cada año, como Ciencias, Redacción, Historia de los Estados Unidos, Formación cívica, Geografía, Tecnología y Nociones básicas de ingeniería, Artes y otras materias, a partir de 1969. La NAEP recopila e informa los logros académicos a nivel nacional y, para ciertas evaluaciones, en los niveles del estado y el distrito.

Para ver las materias y los grados que son evaluados cada año, consulte el Calendario de evaluaciones de NAEP en el siguiente enlace:

<http://nces.ed.gov/nationsreportcard/about/assessmentsched.aspx>.

Cada año, se realiza un muestreo de los distritos y las escuelas para las NAEP. El Coordinador estatal de la NAEP en Wisconsin da aviso a los distritos en mayo si tienen escuelas seleccionadas para la NAEP para el siguiente año escolar. Luego, en junio, se notifica a las escuelas sobre la selección. Cuando los estudiantes quedan seleccionados para participar, la escuela debe informar a los padres acerca de esa participación.

## ¿Cómo se usan los resultados de las pruebas NAEP?

Debido a que las evaluaciones NAEP se administran de manera uniforme usando los mismos conjuntos de manuales de evaluación en todo el país, los resultados de la NAEP sirven como medida común para todos los estados y distritos urbanos seleccionados.

Básicamente, la evaluación permanece igual de un año a otro. Esto permite a la NAEP brindar un claro panorama del progreso académico de los estudiantes en el tiempo.

Los resultados de todos los estudiantes se usan para elaborar resultados a nivel estatal o nacional (según el año y la evaluación).

La NAEP genera la Tarjeta de informes de la nación, disponible en <http://nationsreportcard.gov/about.aspx>, para informar al público acerca de los logros académicos de los alumnos estadounidenses en las escuelas primaria y secundaria. Los resultados se informan ampliamente a través de los medios locales y nacionales, y forman parte integral de la evaluación de nuestra nación en cuanto al estado y progreso de la educación.

Los resultados de la NAEP se basan en muestras representativas de los estudiantes de 4.º, 8.º y 12.º grados para las evaluaciones principales, o bien muestras de estudiantes de 9, 13 o 17 años para las evaluaciones de tendencias a largo plazo.

La NAEP ahora se vincula con el Estudio Internacional de Tendencias en Matemática y Ciencias (Trends in International Mathematics and Science Study, TIMSS) para comparar el nivel de los estudiantes del estado y el país respecto de otros países. Puede encontrar información adicional en [http://nces.ed.gov/nationsreportcard/studies/naep\\_timss/](http://nces.ed.gov/nationsreportcard/studies/naep_timss/).

## ¿Qué tipo de puntajes se proporcionarán?

La NAEP **no** proporciona puntajes para estudiantes o escuelas individualmente, aunque puede informar resultados para grandes distritos urbanos seleccionados.

La NAEP provee resultados sobre el logro en las asignaturas, experiencias en la enseñanza y el entorno escolar para las poblaciones de estudiantes (p. ej.: todos los alumnos de cuarto grado) y grupos dentro de esas poblaciones (p. ej.: estudiantes femeninas, estudiantes hispanos).

## ¿Dónde puedo hallar preguntas de evaluación de muestra o práctica?

Los manuales con preguntas de muestra, disponibles en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/about/booklets.aspx>, se ofrecen a las escuelas participantes de modo que los administradores y maestros tengan una idea de lo que pueden esperar en la evaluación. Los manuales contienen muchas de las características de los manuales de prueba reales, incluidas las instrucciones, las preguntas de muestra por asignatura y respuestas de estudiantes de evaluaciones NAEP anteriores, además de preguntas sobre las actividades y características de los estudiantes en relación con la educación y la materia que se evalúa.

La herramienta de preguntas de NAEP, que está disponible en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/itmrlsx/default.aspx>, otorga acceso a más de 3000 preguntas publicadas de evaluaciones de NAEP en todas sus áreas. Se proporcionan ejemplos de respuestas reales de estudiantes a preguntas de respuesta construida, con comentarios de evaluadores. Asimismo, la herramienta ofrece el porcentaje de alumnos de todo el país que respondieron cada pregunta correctamente y de qué modo el desempeño de los estudiantes en una pregunta dada se corresponde con sus resultados generales.